

# Corporate Social Responsibility

## 企業社會責任

Through the Corporate Social Responsibility program, the Group supports appropriate causes in the regions where it has a presence in the form of sponsorships and donations. In response to the devastation caused by the South Asia tsunami, the Group contributed US\$70,000 to relief and charitable organizations in the worst affected countries, including Indonesia and Sri Lanka.

透過企業社會責任計劃，本集團在其經營業務之地區透過贊助及捐助方式支持合適之慈善活動。為幫助南亞海嘯災民，本集團向災情最嚴重之印尼及斯里蘭卡救濟及慈善團體捐款70,000美元。

### Hong Kong/China 香港／中國

1. Hong Kong SAR Chief Executive Tung Chee Hwa and the HKSAR international advisory group visit our adidas factory in Dongguan.  
香港特區行政長官董建華與特區國際顧問團參觀東莞adidas廠房。
2. Staff take part in the Standard Chartered Marathon.  
員工參與渣打馬拉松。
3. Winners of the Slam Dunk for Youth take a tour of the Nike factory.  
青少年籃球入樽計劃得勝隊員參觀Nike廠房。
4. Michael Jordan takes a keen interest in operations at the Nike factory.  
米高佐敦對Nike廠房運作深感興趣。





The program also covers initiatives to improve the welfare, health and personal development of staff, and extends to the working environment of employees.

該計劃另一目標為提升員工福利、健康及個人發展，同時改善僱員工作環境。

#### China 中國

5. Our waste water treatment plant in Huang Jiang is part of our environmental protection commitment.  
黃江的污水處理設施足證我們對環保之承諾。
6. One of the regular fire drills at our facilities.  
廠房定期消防演習。
7. Graduates of the Evening High School receive their certificates.  
夜間高中中學畢業生獲頒證書。
8. A first aid training course.  
急救課程。





## 商界展關懷

caringcompany<sup>2004/05</sup>

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
香港社會服務聯會頒發

### China 中國

9. A major community entertainment event was held in the Yue Yuen Industrial Park in Gao Bu Zhen, Dongguan, and televised around Guangdong.  
裕元東莞高步鎮工業園舉行大型社區文娛活動，並電視直播廣東地區。
10. One of the talent shows held at a staff recreation center.  
員工活動中心才藝表演。
11. A show is held as part of a month-long campaign promoting the health of female staff.  
女職工衛生保健宣導月表演。
12. An aerobics dance competition for staff draws a large crowd.  
員工韻律操比賽大受歡迎。
13. One of the regular basketball games held for staff.  
員工籃球比賽。
14. A tug-of-war team receives encouragement from their colleagues.  
員工參與拔河比賽。



9



10



11



12



13



14



## Indonesia 印尼

1. Staff take part in a religious service.  
員工積極參與宗教佈道會。
2. An imam addresses the congregation.  
邀請長老主持宗教佈道會。
3. A special dinner is organized for staff to mark the Ramadhan.  
回教齋戒月期間，舉行開齋晚餐聚會。
4. The Group received an Award for Excellence in Environmental Protection in Serang.  
本集團於Serang區獲頒「地區最優環保獎」。
5. Government officials attend a labor contract signing ceremony.  
在政府官員見證下，簽署勞資合約。
6. A check is presented for tsunami relief efforts in Aceh.  
捐助印尼亞齊省受海嘯影響的災民。





## 商界展關懷

caringcompany<sup>2004/05</sup>

Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
香港社會服務聯會頒發

### Vietnam 越南

1. A newly renovated clinic for staff.  
新修建的員工醫務中心。
2. Some of the 100 children who will benefit from surgery to correct cleft lips and palates in Operation Smile Vietnam.  
贊助越南微笑行動為100位小童進行兔唇矯正手術。
3. One hundred staff participated in a lecture about HIV/AIDS.  
約100名員工參與愛滋病講座。
4. The beautiful baby contest, for children of staff, is a popular event.  
員工子女踴躍參加可愛小寶寶比賽。





## Vietnam 越南

5. Some of the people who will benefit from the Group's donation to construct houses for the needy in Binh Chanh, Ho Chi Minh City.  
本集團捐助胡志明市平政區興建「情義屋」贈予有需要之人士。
6. The Group participated in events to mark the 75th anniversary of the Vietnam Labor Federation.  
本集團員工參加慶祝越南總工會成立75週年活動。
7. Some 150 employees attended a fire safety talk organized by the Ho Chi Minh City Fire Bureau.  
胡志明市消防公安局舉辦防火講座，約150員工參加。
8. Children of 600 staff received awards for their school performance.  
600名員工子女獲學習進步獎。

